



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Nota de Solicitud

Número:

Referencia: PROGRAMA LENGUA EXTRANJERA - CICLO DE NIVELACIÓN - SECCIÓN ITALIANO - CL 2023-2024



Programa Académico
Ciclos lectivos 2023-2024



Asignatura: LENGUA EXTRANJERA – CICLO DE NIVELACIÓN (ITALIANO).

Cátedra: ÚNICA.

Equipo docente: CHIABRANDO, MARÍA CECILIA.

CANALI, PAULA EUGENIA.

Sección: ITALIANO.

Carrera/s: PROFESORADO, TRADUCTORADO Y LICENCIATURA.

Régimen de cursado: BIMESTRAL.

Carga horaria semanal: 18 HORAS.

FUNDAMENTACIÓN

Para proyectar el programa del Ciclo de Nivelación de Italiano, se debe partir de algunas premisas iniciales. En primer lugar, los alumnos destinatarios componen un grupo heterogéneo en cuanto a la formación previa de competencias básicas en la disciplina. Esta asignatura busca, por lo tanto, generalizar y nivelar el manejo de la lengua italiana por parte de los cursantes y articular una mediación entre los conocimientos previos del alumno y el conjunto de saberes que se construye en el primer año de la carrera universitaria.

En este sentido, el Ciclo de Nivelación reviste una importancia significativa para el ingresante ya que le permitirá alcanzar no solo instrumentos fundamentales para avanzar y superar la etapa del cursado del mismo sino también obtener los conocimientos preparatorios necesarios para enfrentar de manera exitosa los niveles de complejidad y profundización que requerirá el cursado del primer año del Profesorado, Traductorado y/o Licenciatura de Italiano.

Para adquirir dichos instrumentos, la materia favorecerá la adquisición de competencias

lingüísticas proporcionando nociones elementales de lengua, gramática y fonología. Asimismo, se fomentará la adquisición de una competencia cultural e intercultural a través del desarrollo por parte del aprendiente de una actitud, una sensibilidad y una empatía hacia las diferencias culturales.

Por otra parte, es fundamental considerar que el alumno se está iniciando en la vida universitaria, con todas las implicaciones académicas e institucionales que ello supone. De esta manera, resulta de vital importancia el acompañamiento por parte de los docentes de la cátedra en el aprendizaje de nuevos códigos institucionales, nuevas relaciones con docentes y autoridades de la Facultad y la Universidad y entre pares.

OBJETIVOS

a) Objetivos Generales:

Al finalizar el cursado, el estudiante deberá estar en condiciones de:

Exhibir nociones elementales de lengua, gramática y fonología italiana.

Introducirse en el ámbito de la realidad de la Facultad y la Universidad.

b) Objetivos Específicos:

Al finalizar el cursado, el estudiante deberá estar en condiciones de:

Identificar y reproducir aspectos fonológicos del italiano estándar.

Comprender textos orales y escritos de baja complejidad.

Abordar instancias comunicativas formales e informales con contenidos de uso corriente, asumiendo distintos roles.

Producir textos escritos de baja complejidad, con contenidos de uso corriente.

Sensibilizarse acerca de los rasgos culturales de Italia a fin de afianzar la propia identidad y propiciar la comprensión intercultural.

Incorporar habilidades de estudio.

(*) Los objetivos específicos se enmarcan en el nivel A2 descrito por el “Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas”.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

El curso se basa en la práctica integral de la lengua, teniendo en cuenta las cuatro habilidades básicas: comprensión y producción oral y comprensión y producción escrita. Las clases son eminentemente prácticas, con un espacio destinado a la reflexión gramatical y fonológica.

Además de la bibliografía obligatoria, está prevista la utilización de distintos recursos didácticos destinados a cumplir los objetivos propuestos.

CONTENIDOS

1º Unidad –PRESENTACIONES

Contenidos nocionales y funcionales: Saludar y presentarse de forma completa. Preguntar y decir el nombre, la nacionalidad, proveniencia, edad, estado civil, ocupación, residencia y dirección. Describir las características físicas y la personalidad de una persona. Hablar de la familia.

Contenidos lingüísticos: Género y número del sustantivo y adjetivo. Uso de los verbos essere, chiamarsi, abitare, avere, vivere y fare. Algunos usos de las preposiciones di, a, in y da. Artículos determinados e indeterminados. Pronombres posesivos.

Contenidos lexicales: Profesiones y oficios. Los números desde cero en adelante. Partes del cuerpo y del rostro. Adjetivos de personalidad. Indumentaria.

2º Unidad – LA VIDA COTIDIANA

Contenidos nocionales y funcionales: saber situar una acción en el tiempo. Expresar la frecuencia con la que se realizan determinadas acciones. Pedir y proporcionar la hora. Hacer comentarios acerca del estado del tiempo. Proporcionar y requerir información acerca de las actividades diarias y sus respectivos horarios. Manifestar gustos personales, consenso y disenso.

Contenidos lingüísticos: presente indicativo de verbos regulares e irregulares. Uso de algunas preposiciones. Uso del verbo piacere. Expresiones idiomáticas referidas a la hora. Uso de verbos reflexivos y recíprocos. Ce l’ho.

Contenidos lexicales: Adverbios de tiempo y frecuencia. Fechas. Días, meses, estaciones del año. Verbos que indican rutina.

Contenidos culturales: Locales públicos y sus horarios. La rutina de los italianos. Costumbres

relacionadas con eventos festivos.

3° Unidad –SITUACIONES PASADAS

Contenidos nocionales y funcionales: Relatar hechos al pasado. Referir en forma oral y escrita viajes y vacaciones recientes. Saber describir situaciones pasadas.

Contenidos lingüísticos: Pronombres directos. Passato prossimo e Imperfetto Indicativo de verbos regulares, reflexivos e irregulares. Concordancia del participio pasado con pronombres directos. Uso del ci.

Contenidos lexicales: Lugares de vacaciones. El clima. Sensaciones referidas al tiempo.

Contenidos culturales: El clima en Italia.

4° Unidad – EL TIEMPO LIBRE

Contenidos nocionales y funcionales: proponer, aceptar y rechazar invitaciones. Saber justificarse. Hacer propuestas alternativas. Organizar encuentros. Hablar de situaciones futuras. Hacer previsiones, promesas, suposiciones. Expresar probabilidad.

Contenidos lingüísticos: presente indicativo con valor de futuro. Futuro simple de verbos regulares e irregulares. Expresiones referidas al ámbito de las invitaciones. Uso de Se + futuro + futuro.

Contenidos lexicales: adverbios de tiempo.

Contenidos culturales: Comportamientos sociales de los italianos.

5° Unidad - ESPACIOS INTERNOS Y EXTERNOS

Contenidos nocionales y funcionales: Pedir y proporcionar información acerca de cómo llegar a un lugar. Saber explicar dónde se encuentra un lugar. Localizar elementos en espacios externos e internos. Saber expresar a qué distancia se encuentra un lugar. Interpretar y describir el plano de una vivienda.

Contenidos lingüísticos: Preposiciones articuladas. Uso de los verbos tenere y esserci. Algunos pronombres relativos.

Contenidos lexicales: adverbios para ubicar elementos en el espacio. Habitaciones y muebles. Lugares públicos. Tipos de calles.

Contenidos culturales: mapas de ciudades. La casa italiana: tipología y problemas. Contraste cultural.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN

Alumnos regulares:	<p>Para regularizar el curso deberán aprobar un parcial escrito y oral con un mínimo de 4 (cuatro)* en cada una de las instancias y tendrán la posibilidad de recuperarlo en caso de ausencia o aplazo. La instancia escrita, a su vez, constará de tres partes (Comprensión escrita, Gramática y Producción escrita).</p> <p>Para aprobar el Ciclo de Nivelación, los alumnos deberán realizar luego un examen final escrito y oral aprobado con mínimo de 4 (cuatro)*. Al igual que en el parcial, la instancia escrita, constará de tres partes.</p>
Alumnos promocionales:	Deberán aprobar un parcial escrito y oral con un mínimo de 7 (siete)* en cada una de las instancias. La instancia escrita, a su vez, constará de tres partes (Comprensión escrita, Gramática y Producción escrita).
Alumnos libres:	<p>Deberán aprobar un examen final escrito y oral con mínimo de 4 (cuatro)* en cada una de las instancias. La instancia escrita, a su vez, constará de tres partes (Comprensión escrita, Gramática y Producción escrita). La producción escrita tendrá una actividad adicional.</p> <p>Los contenidos y criterios de evaluación coinciden con los del parcial y el recuperatorio.</p>

(*) Tanto en el examen final como en el parcial se prevén actividades de comprensión lectora, una sección de ejercicios de estructuras gramaticales y una sección de producción escrita y oral. En el caso de los alumnos libres, el examen final contará con una actividad de producción escrita adicional.

(*) Las notas indicadas se encuadran en el baremo vigente de la Facultad de Lenguas U.N.C.

Porcentaje	Calificación
0 a 19%	1 (uno)
20 a 39%	2 (dos)
40 a 59%	3 (tres)
60 a 64%	4 (cuatro)
65 a 69%	5 (cinco)
70 a 76%	6 (seis)
77 a 84%	7 (siete)

85 a 89%	8 (ocho)
90 a 96%	9 (nueve)
97 a 100%	10 (diez)

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

CANALI, P.; CHIABRANDO, M.C.; VOLTAREL, S. – Manual Ciclo de Nivelación de italiano 2019- Facultad de Lenguas (Universidad Nacional de Córdoba); editado por Carolina Massimino – 3ª ed- Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba, 2018. Libro digital, PDF. IBN 978-950-33-1476-0.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

Manuales de Lengua Italiana:

Bortolon, Mariela - Silvina Voltarel (2012). Lingua pratica. Materiali per il corso di ammissione. Córdoba, Facultad de Lenguas (U.N.C.)

Dardano, M. - Trifone, P. (1998) Grammatica Italiana. Bologna. Zanichelli edit.

Zingarelli, Nicola (a cura di) (2002) Il nuovo Zingarelli. Vocabolario della lingua italiana. Bologna. Zanichelli edit.

Piotti, D. – De Savorgnani, G. (2007). UniversItalia. Corso di italiano. Firenze: Alma Edizioni.

Piotti, D. – De Savorgnani, G. (2007). UniversItalia. Esercizi. Firenze: Alma Edizioni.

Diccionarios bilingües y monolingües online:

https://dizionari.corriere.it/dizionario_spagnolo/index.shtml “Corriere della sera” – Dizionari. Dizionario bilingue spagnolo – italiano.

www.garzantilinguistica.it “Garzanti Linguistica” - Vocabolario della lingua italiana on line.

www.demauroparavia.it “Il nuovo De Mauro” – Vocabolario della lingua italiana on line.

Prof. Mgtr. María Cecilia Chiabrando